

國立政治大學交換學生報告表

※ 請依序回答題目，並將檔案回傳 oiic@nccu.edu.tw 信件標題請註明《薦外交換生心得報告》

※ 學生可不依此報告格式回傳文件，但繳交之文件內容至少須有2張 A4 (含圖片)。

※ 本文件將同步公告於國合處 <http://oiic.nccu.edu.tw/forum>，以供未來交換之學生參考。

基本資料

1. 填表日期：20240328 (YYYYMMDD)
2. 系級：東南亞語言與文化學程 四年級
3. 學號：109510003
4. 姓名：陳重佑
5. 交換學校及系所(全名)：越南胡志明國家大學所屬社會科學與人文大學
6. 交換學期：自 112 學年第 一 學期起至 112 學年第 一 學期止



我所喜愛的胡志明市

(下頁繼續)

交換學生報告（以下每點敘述至少300字並附上照片）

一、準備篇（請就出國前準備、簽證之辦理、接機等準備事項進行陳述）

出國前準備：

最一開始是先申請學校的校際交換計畫並且繳交所有資料，例如：申請書、自傳、讀書計畫等，於繳交期限結束後會通知是否有通過。不久後開始進行第二階段的面試、考試等等，不同的語言組有不同的方式，這方面可能要自行閱讀交換的簡章。

通過校際的交換計劃後，取得交換生資格，接下來就是一連串的交流學校的資料繳交、簡易的健康檢查（需要其報告），以及準備資料越南方學校所需要繳交的資料。我依稀記得是：「簽證申請資料書」、「上課想要選擇的時段、等級之申請書」以及「個人的資料填寫申請書」，另外還有「財力證明」、「教授推薦信」等等。

詳細的資料日期如下，但可能有些出入請見諒。

- 有些學校需要學校提名，但越南這間學校不須交換生提名
- 2023/05/19 請學校寄出電子檔資料
- 2023/05/22 因交換校只收實體的資料繳交，改由郵局國際快捷寄出實體資料


---等待收到越南方的簽證辦理公文---

- 2023/08/14 收到公文及入學通知書（其實覺得超緊張，因為其他同學的這些資料早在放暑假前就收到了）
建議會怕會緊張就要一直向我們學校承辦人員催，因為我後來發現其實於2023/06/30時入學通知書其實早就來了，只是承辦人員可能太多事務要處理，導致沒有及時寄給我。
- 2023/08/17 前往越南駐台北辦事處辦理以及領取簽證

出國研修心得報告
政治大學東南學陳重佑

表單編號：QP-Z05-00-03
保存年限：5年

- 2023/09/03 出發前往越南胡志明市
- 2023/09/06 開學

**VIET NAM NATIONAL UNIVERSITY HO CHI MINH CITY**
UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Creativity - Leadership - Responsibility

Ref: 69/XHNV-DN&QLKH
June 28th, 2023

LETTER OF ACCEPTANCE

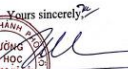
Dear Mr. Chen Chung-Yu,

Warm greetings and best regards from the University of Social Sciences and Humanities (USSH), Viet Nam National University - Ho Chi Minh City!

On behalf of the University of Social Sciences and Humanities, I am pleased to inform that you have been accepted as an exchange student in accordance with the Agreement on the student exchange program between the University of Social Sciences and Humanities and National Chengchi University. Your exchange period at our university is from September 2023 to January 2024.

I am delighted to host you as a new exchange student from National Chengchi University. Hopefully, you would have memorable and meaningful time during your exchange period at our university.

We are looking forward to welcoming you at our university.

Yours sincerely,

Phó Hiệu trưởng
Ngo Thi Phuong Lan
President
University of Social Sciences and Humanities
Viet Nam National University - Ho Chi Minh City

10-12 Dinh Tien Hoang, Ben Nghe Ward, District 1, HCMC
Phone: (84 - 28) 38293828, FAX: (84 - 28) 38221903
www.hcmush.edu.vn

BỘ CÔNG AN
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Số: B23562607/QLXNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Ngày 11 tháng 07 năm 2023

V/v giải quyết cho người nước ngoài
nhập cảnh Việt Nam

Kính gửi: **TRƯỜNG ĐH KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN, ĐẠI HỌC QUỐC GIA TP.HCM**

Trả lời công văn số 704/XHNV-DN&QLKH ngày 03 tháng 07 năm 2023 của **TRƯỜNG ĐH KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN, ĐẠI HỌC QUỐC GIA TP.HCM** về việc 01 người nước ngoài nhập cảnh Việt Nam để học tập, Cục Quản lý xuất nhập cảnh có ý kiến như sau:

1/ Đồng ý cho 01 người nước ngoài có tên **CHEN CHUNG YU**, giới tính Nam, ngày sinh [redacted] quốc tịch China (Taiwan), số hộ chiếu [redacted] được nhập cảnh Việt Nam một lần, từ ngày 25/08/2023 đến ngày 31/01/2024.

2/ Về việc cấp thị thực: Cục Quản lý xuất nhập cảnh đã fax cho cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài./.

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu: VT, P4.

TL.CỤC TRƯỞNG
KT.TRƯỞNG PHÒNG
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG



入學通知書

辦理簽證的公文 (一)

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Fax số: 886-C-2309328
Ngày: 11/07/2023

Kính gửi: Văn phòng Kinh tế-Văn hoá Việt Nam
tại Đài Bắc

NB4
Fax Tel
TP. Hồ Chí Minh
84-28-39200941 84-28-39200940

Đề nghị cấp thị thực nhập cảnh cho 1 khách dưới đây theo đề nghị của **TRƯỜNG ĐH KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN, ĐẠI HỌC QUỐC GIA TP.HCM**

Trang 1 (tổng số trang: 1)

Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Quốc tịch	Số hộ chiếu	Giá trị thị thực			Mã số khách	
				Từ ngày	Đến ngày	Số lần		
Mục đích nhập cảnh học tập- Thị thực ký hiệu DH								
1	CHEN CHUNG YU	[redacted]	China (Taiwan)	[redacted]	25/08/2023	31/01/2024	1	B23562607

Tổng số khách tại trang này (ghi bằng chữ):
Một khách

TL.CỤC TRƯỞNG
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

Võ Minh Xuân

辦理簽證的公文 (二)

最後，有關於接機的部分，因為之前有看到曾經去過同間學校的學長姐們有寫道可以請他們類似外國禮節團社團的學生們到機場接送。由於疫情過後，再加上前次的資料已經是2018年左右的，所以我並沒有參考。越南學校方的部分也沒有主動提出說有接機等服務可以申請，而我本人是到越南後自行搭計程車到自己先前已經預訂好的租屋處進行入厝！

二、學業篇（請就選課程序及狀況、上課情形、學習成效等事項進行陳述）

我前往交換的學校為越南胡志明市國家大學所屬社會科學與人文大學(Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn)，此大學為胡志明市國家大學(Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)所屬的大學之一；而胡志明市國家大學以及河內國家大學並列為越南規模最大以及學術資源最為豐富的兩所大學。其中，胡志明市國家大學目前是由7所成員大學所組成的，一共約有四萬五千名學生。



胡志明市國家大學校徽



其所屬社會科學與人文大學校徽

目前七所成員大學分別為：

1. 胡志明市理工大學（Trường Đại học Bách khoa, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh）
2. 胡志明市理科學大學（Trường Đại học Khoa học Tự nhiên, Đại học Quốc gia

Thành phố Hồ Chí Minh)

3. 胡志明市人文與社會科學大學 (Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)
4. 胡志明市國際大學 (Trường Đại học Quốc Tế, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)
5. 胡志明市信息科技大學 (Trường Đại học Công nghệ Thông tin, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)
6. 胡志明市經濟與法律大學 (Trường Đại học Kinh tế - Luật, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)
7. 安江大學 (Trường Đại học An Giang, Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh)

而說到「學習越南語」的發源地，有做過功課的人或是曾想學習過越南語的朋友們一定都會知道就是這所充斥著人文氣息的大學，而這也是我此次來此交換的原因之一——我想藉由透過雙邊國家的教學方式去了解台灣以及越南的相同以及相異之處，進而更能改善、提升自我學習越南語的效率以及重新檢閱、改變其學習方式等。雖然胡志明國家大學系統中有七所成員大學，但這所社會科學與人文大學是全部成員大學之中最為出名的，基本上越南人民通通都知道這所大學且為其感到非常驕傲，而許多有名的政經人士、演員、歌手、越南花后（越南每兩年所舉辦的選美比賽之冠軍會被稱為花后，也被稱為「越南小姐」）也都是來自這間大學。



社會科學與人文大學正門一覽

初來乍到，當初到學校報到時第一件事情就是選課。而這邊的選課可以說

是沒有規則的……（可以說是整個越南都不大有規則）首先到了他們學校類似國何處的地方向那邊承辦交換生的行政人員報到，之後被帶去了選填的系所（越南學系）向另一位承辦人員報到。報到的一開始他們會先確認學生的越南語程度，之後才會給學生選擇自己要上的課程。而當初去越南之前我以為只有開給外國人學習的越南語專班（短期）能夠做選擇（可以自己想像有點類似1~5等級的那種等級選擇想上的越南語課程）。但實際到了那邊之後發現他們有越南學系的「正規班」以及「外國人短期專班」兩種不同的系統可以做選擇。但是是透過他們檢視學生的越南語程度，再給學生去選擇；而不是說自己想上那種就上哪種。

因自身在台灣就已經修習過越南語，所以承辦人員當初在我去諮詢選課事宜的時候給了我一份 PDF 電子檔，裡面是所有正規班所開設的課程。而因本身想去那所學校體驗不同的越南語教學，所以選擇了以下的三堂課程（都是五學分，一共是十五學分）。

（以下課程都為越南語教學課程的最高階，依照正規班來說是大二至大三的課程。而大三至大四的課程就偏多元化，不再只有語言的學習，例如：越南地理、胡志明先生思想、列寧主義等等課程可以做選擇。）

分別是：

1. Tiếng Việt Học thuật – Nói（學術越南語 之 口說課程）

三堂課之中這堂課是最令我印象深刻也是使我受益最為量多的一堂課。老師積極的教學態度以及班級的融洽度讓整體學習的效率達到一個高峰，每一個人都極力參與課程以及不放棄任何可以練習口說的機會。在課程中我們會分小組討論課程的內容後發表、分享給全班的同學們聽；而每隔幾周就會有一次的小組作業，不論是要去外訪問當地越南人抑或是在小組在班上針對特定主題發表每個人的意見，以及對其提出有建設性的想法和解決辦法。

「語言」於我而言是一溝通工具，而「口語」是我在聽說讀寫這四大學習語言的元素之中認為是最為重要的，但常常也是人們最常忽略的。因為我們很常會擔心開口即錯，但班上的學習態度以及融洽程度再加上導師的認真指導，讓班上每一位同學都積極地、勇敢地開口大聲說。而我也被來自韓國們的同學們驚豔到，因為他們學習的時間雖短但口說程度卻一點都不平凡。

2. Tiếng Việt Học thuật – Đọc (學術越南語 之 閱讀課程)

這堂課是幫助我在閱讀中學習不同的高階越南語詞彙以及書寫的語法，較台灣不同的地方是他們的課文真的很多元化，不論是生活、社會、經濟、國際、健康醫學的部分都會涵蓋到。透過修習本課程我理解到自身在閱讀方面的部分確實有許多可以進步的地方，也因涵蓋的範圍極大學習也頗有成效，不論是哪個領域的詞彙都多認識了不少。

3. Tiếng Việt Học thuật – Viết (學術越南語 之 寫作課程)

最後是這堂寫作的課程，寫作一直以來都是許多人的噩夢。但這堂課程毫不無聊，透過穩扎穩打的寫作訓練，在課程中不斷的透過語法造句以及撰寫文章以達到提升自我越南語寫作的程度！



小班制於課堂中學習情況



小組進行報告、分享等



他們的畢業典禮



親友家長們都會一同來慶祝



別於我們的學士服是黑色的
他們有各種顏色！

三、社團篇（請就參加之社團、課餘活動等經驗分享）

因為我並沒有參加當地學校的社團，所以省略本題。

四、日常生活篇（請就交換學校之生活環境、住宿、交通、飲食等事項進行陳述）

以下我想分享幾點我在那邊學到的事物：

➤ 租屋部分：

因學校沒有提供給外國學生宿舍（但他們本地生的話宿舍好像是在別的校區，騎車距離四十分鐘左右，並不是在校園周圍），所以勢必是得自行租屋。而在過去越南之前有先透過本校國合處部分取得了對方國際事務處的承辦人員的連絡資訊，並且有請對方幫忙推薦租屋的部分。郵件之中有影片看房、請承辦人員與房東接洽並且幫忙保留房間等資訊。

但是，距離前往越南的日子將至，大概剩兩天左右的時候，嘗試撥打國際電話、請當地的朋友幫忙連絡房東告知大約幾時會抵達的時候，都無人接聽；於當天抵達越南的時候，請計程車司機幫忙播打電話也無果，甚至到了租屋處的

地點時，整棟屋子也都無燈火。當時已經是傍晚八九點，還找不到住屋處可以落腳。最終，我嘗試一間一間屋子敲門以及撥打電話詢問才找到落腳之處。幸運如我，找到的房子雖不是最好的卻也足夠溫暖、生活便利性也極高（若有人有興趣，於影片、文章之中我有分享租屋處照片）。

若想去越南當交換、留學生，基本上可以先短租便宜旅店之後到學校附近場勘，並且挨家挨戶尋找、參考各式各樣的租屋，最中找出自己最喜愛的房型再待下。



夜黑風高的晚上打了無數通電話才好不容易找到的小窩，距離學校走路約五分鐘，生活機能也非常好！

➤ SIM卡：

有鑑於我於機場購買的昂貴SIM卡在第一天抵達時使用七個小時後即收到簡訊說容量已用盡的經驗，我極力推薦可以購買兩張SIM卡一張專門拿來收簡訊跟辦理開戶等比較重要的事物（推薦電信：VIETTEL）、另一張可以購買E-SIM卡

當作純網卡使用，這個電信（推薦電信：WINTEL）有推出吃到飽的方案，不像是上述的電信只有最高每日容量3GB至5GB的限制，而這家有4G網路的無限吃到飽可以供選擇，價格也合理可以參考。

➤ 交通部分：

基本上在城市之間穿梭都是靠「GRAB」這個計程車的應用軟體，而現在越南有推出他們自己的電動車品牌「VINFAST」，而旗下也有另一個程式可以選擇叫做「Xanh SM」，價格可以比較，但這個的舒適度及乾淨程度較高。

如果預算有限，又想要去其他城市的話，有過夜巴士、火車可以選擇。但會比較推薦搭國內的廉價航空，省時間價格也不會高到太離譜。

五、文化交流篇（請就與當地及其他外國學生或民眾之文化交流經驗分享）

➤ 美食課程：

另外，課餘的時間我與其他來自韓國以及日本的同學們會在租屋處進行我們每周的美食課程。透過每周不同國家的同學料理自身國家的美食，去介紹以及交流文化。不僅增進彼此感情也可以同時接觸更多不同於自身的文化，另外也可以推廣台灣的美食給更多人知道，進而替台灣打廣告！



與班上日韓同學一同舉辦的每周廚藝大賽

➤ 體驗地區文化以及探索古城：

旅遊的部分有與班上的俄羅斯、日本以及韓國的同學一同去郊遊，我們去了峴港（台灣人最夯的越南海港，乾淨舒服可謂是很棒的旅遊城市）、芽莊以及會安古城（可以想成簡易版的日本京都）。沒錯，班上也有俄羅斯的同學，他們是來自聖彼得堡某所大學中的越南語言學系來交換的學生們。沒想到在遙遠的俄羅

斯也有人對於越南語這項神秘的語言感到興趣，當初得知他們是越南語言學系的學生們時，大家都是一臉驚訝！

➤ 學習來自不同地區的口音：

因越南國土非常的狹長，南北的文化差異也極大，更不用說口音的部分。在台灣，大多數的越南人們都是操著正港的南越口音，這也是我去越南胡志明市交換的其中一大原因。因為對於開頭學習北越音的我來說，南越音的越南語可以說是另外一個外語，聽起來完完全全地不同。而我相信許多學習越南語的人也都有同感。經過半年的南越音洗禮，我自身的口音也變得南不南、北不北的了，但最大的益處即是真的可以理解當地的人們口中到底在說些甚麼。



被邀請到當地居民家中一同饗宴



大街小巷的日常風景



街邊隨處可見的路邊美髮店

最後我想提出以下幾點我於越南交換之具體研修效益：

- ◇ -生活自主能力提升（尋屋、租屋、於外國開戶等）
- ◇ -語言能力（越南語、英語）大幅提升
- ◇ -學習到在生活中必須得隨時保持警惕

會想分享這點是因為許多外國人對於越南盾的不熟悉，導致自身被騙或是

被搶取錢財。幸運地，於交換半年的日子中，只有險些被騙一次，也並沒有遇到半路飛車搶劫等情節，有些人說現在的西貢已經比過去還要安全了，但基本上在那邊的人民都還看的出來只要在外都會將自身的財物握緊、隨身提著。而那一次就是在繳交房租的時候，房東請朋友來收租金，但對方可能認為我是外國人所以不太懂他們錢幣的計算方式（因為越南盾有很多個0，所以很容易看錯），所以想詐我，但因對於越南盾的熟稔使我一眼就看出對方的伎倆，最終沒有遭騙。

☆ 一接觸及認識多國文化同時將台灣文化分享給來自世界各國的人們

六、費用篇（請就參加交換計畫曾支付的費用、每月生活支出及獎學金進行陳述）

簽證費用：

- * 1. 半年單次入境1350元
- 2. 三個月內多次入境電子簽證（e-visa）一次50美元約1600元左右台幣，因為課程關係有多待在越南比較久，所以這個簽證我一共申請了兩次。簽證總共花費約為1350元+1600元+1600元=4550元左右新台幣。
（交通費不計算）

* 另外想補充有關簽證的說明一點：

當初查閱了前人們去過越南這間學校的報告，其中有一位學姊提及自

身收到的簽證公文是多次入境的，所以當初在等公文時候的我也想說應該就是會收到多次入境簽證的公文。但收到公文後才意外發現竟然是單次入境的半年學生簽證。如果交換期間有同學有出國需求的話（回台灣抑或是跟同學去其他國家旅遊），解決辦法如下：

1. 去學校報到時，請越南行政人員幫忙辦理簽證的延展，工作天約14~20天。
2. 也可以自行辦理越南的電子簽證，為三個月多次出入境的電子簽，費用為50美金。

每月生活支出：

- * 房屋租金：六百萬越南盾 \approx 7800新台幣左右（已包含水電）
- * 交通：約2000新台幣
- * 食物：約10000至15000新台幣不等
- * 娛樂（電影、文藝展演、購物）：約5000至10000新台幣不等
- * 旅遊：5000至10000新台幣不等

九、結語

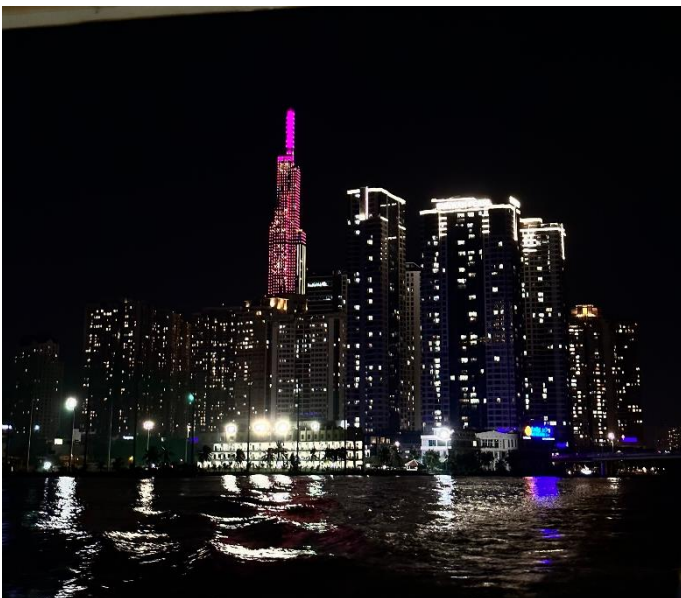
從申請到真的成功出國交換的期間需感謝的人真的太多，不論是學校行政人員抑或是系上導師及同儕、家人們的鼓勵和支持，我除了感激以外還是感激。

雖然途中有許多不順利以及不如意，但最終還是完成了所有必須完成的手續。去申辦簽證的時候，一切還覺得不切實際。但直到真正踏上越南的國土的時候，就發現自己真的在圓夢的那條道路上。在那邊的生活，每一天都是驚喜，不斷的發掘文化的相異及相同處。尤其，他們的街邊以及咖啡文化真的是令我印象最為深刻。他們不論做甚麼事情都可以在街邊完成，例如：剪頭髮、賣各式各樣的小吃、修機車、賣輪胎、送包裹（包裹全部撒落一地等待領貨的人們

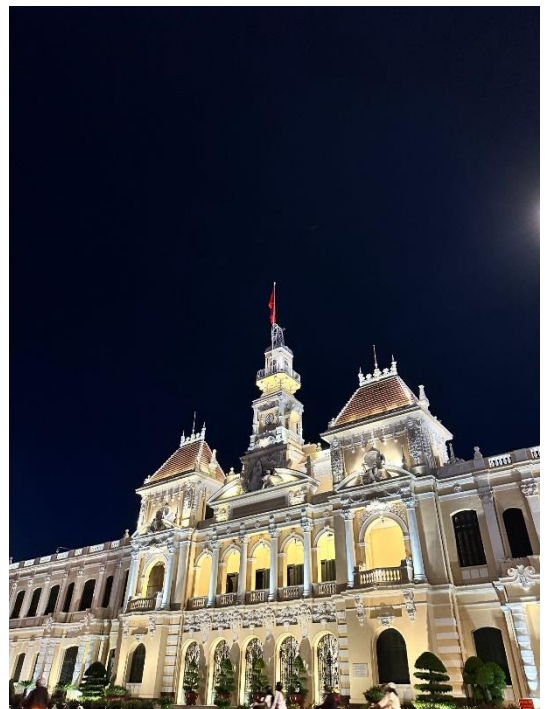
去把它們帶回家)，甚至還有擺在街邊甚麼都有賣的雜貨店，這一切的一切都令我覺文化感爆棚；另外，他們的咖啡文化也是無比強大。基本上是十步一件咖啡店，店面的也有，街邊的也有，充斥在整個西貢的大街小巷。

搭上返國飛機，看見了許多來自越南的婦女們也正前往台灣。我就不禁想起她們之中曾經也有許多人初來乍到台灣這塊寶島。而現如今她們已經把這裡當成了是她們的家；這讓我不禁聯想到離開自身所熟悉之一切的我，也是到了他人的國家，嘗試在那片土地上活出自己的精彩。眼匡不禁泛淚，因為身旁許多同儕們以及自身的母親們曾經也是如此矇矓懂懂地來到台灣，途中遭遇許多不快活、不如意的是大多數；而我想說，身為新住民之子的我非常驕傲，也希望能夠繼承自身母親的那般「韌性」，也成為堅忍不拔的一個人。

於我而言，這半年的交換生日子不僅僅是如此，我認為他更是一場邁向未知世界的旅途，一路上的點點滴滴都讓我對於這個世界又多了解了一些；而我也感謝當初勇敢一次的自己，在這一次的交換經驗之中，我對於越南的印象以及連結、歸屬感從皺眉、疑惑變成了不斷點頭。這一次回台，我與越南結尾不是句號，而是頓號。這也意味著，我對於那片土地已經有了那難以言喻的情感，讓我有第二個家鄉的感覺。



西貢河的美景及他們的著名地標(Landmark 81)



胡志明市人民委員會大廳

感謝看到這邊的您們，若沒有您們的幫助，我那遙不可及的夢想將一直在心中擱著難以實現。

歡迎任何對於越南大學交換生活有興趣的同學們聯繫我以了解更多的生活小撇步，我想食、衣、住、行、育、樂各方面我都能給出不錯的建議以及想法。以下是我的聯絡信箱，有任何問題都歡迎寄信詢問我！

電子信箱：

1. Nba020044@gmail.com
2. 109510003@nccu.edu.tw
3. 109510003@g.nccu.edu.tw



路邊的雜貨店（當初看到真的是嚇到）



西貢居民的自由奔放令人想念



班上的同學們的不定時聚餐也在我心中留下了許多美好回憶